

Article 22

Cada vegada que ho consideri necessari, el Consell d'Administració de l'Oficina Internacional del Treball ha de presentar a la Conferència una memòria sobre l'aplicació del Conveni, i ha de considerar la conveniència d'incloure en l'ordre del dia de la Conferència la qüestió de la seva revisió total o parcial.

Article 23

1. En cas que la Conferència adopti un nou conveni que impliqui una revisió total o parcial del present, i llevat que el nou conveni contingui disposicions en contra:

a) la ratificació, per un membre, del nou conveni revisor implica, «ipso jure», la denúncia immediata d'aquest Conveni, malgrat les disposicions que conté l'article 19, sempre que el nou conveni revisor hagi entrat en vigor;

b) a partir de la data en què entri en vigor el nou conveni revisor, el present Conveni cessa d'estar obert a la ratificació pels membres.

2. Aquest Conveni continua en vigor en tot cas, en la forma i el contingut actuals, per als membres que l'hagin ratificat i no ratifiquin el conveni revisor.

Article 24

Les versions anglesa i francesa del text d'aquest Conveni són igualment autèntiques.

Estats part	Data dipòsit Instrument ratificació
Bèlgica	10/06/2003
Bulgària	24/02/2003
Dinamarca	10/07/2003
Espanya	07/01/2004
Finlàndia	04/07/2002
Grècia	14/05/2002
Irlanda	22/04/1999
Malta	19/09/2002
Marroc	01/12/2000
Noruega	22/10/2003
Països Baixos	16/06/2003
Regne Unit	20/12/2001
Romania	11/10/2000
Saint Vincent i les Grenadines	08/02/2002
Suècia	15/12/2000

El present Conveni va entrar en vigor de manera general el 8 d'agost de 2002 i per a Espanya entra en vigor el 7 de juliol de 2004, de conformitat amb el que estableix l'article 18.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 21 de gener de 2004.—El secretari general tècnic del Ministeri d'Afers Exteriors, Julio Núñez Montesinos.

MINISTERI D'AGRICULTURA, PESCA I ALIMENTACIÓ

2125 REIAL DECRET 121/2004, de 23 de gener, sobre la identificació dels productes de la pesca, de l'aqüicultura i del marisqueig vius, frescos, refrigerats o cuits. («BOE» 31, de 5-2-2004.)

El Reglament (CE) núm. 104/2000 del Consell, de 17 de desembre de 2000, pel qual s'estableix l'organització comuna de mercats en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura, substitueix el Reglament (CEE) núm. 3759/92 del Consell, de 17 de desembre de 1992, pel qual s'estableix l'organització comuna de mercats en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura, i té com a objecte l'establiment d'un règim de preus i d'intercanvis comercials, així com normes comunes en matèria de competència.

L'esmentada norma atorga caràcter prioritari al fet que el consumidor tingui una informació adequada sobre el producte que consumeix, aspectes el desenvolupament dels quals conté el Reglament (CE) núm. 2065/2001 de la Comissió, de 22 d'octubre de 2001, pel qual s'estableixen les disposicions d'aplicació de l'esmentat Reglament (CE) núm. 104/2000 del Consell, pel que fa a la informació del consumidor en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura.

El Reglament (CE) núm. 2406/96 del Consell, de 27 de novembre de 1996, pel qual s'estableixen normes comunes de comercialització per a determinats productes pesquers, ordena que les seves disposicions s'apliquin als productes esmentats quan es comercialitzen amb destí al consum humà tant si són d'origen comunitari com si procedeixen de països tercers, i estableix les categories de frescor i de calibratge en els lots exposats a la primera venda.

Pel que fa a la legislació nacional, aquesta s'ha vist afectada per les disposicions introduïdes per l'esmentat Reglament (CE) núm. 2065/2001, en concret el Reial decret 331/1999, de 26 de febrer, de normalització i tipificació dels productes de la pesca, frescos, refrigerats o cuits, norma que també ha estat completada amb el contingut de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat.

Aquest Reial decret suposa l'adaptació de la normativa nacional als esmentats reglaments comunitaris per aconseguir més seguretat jurídica, sense perjudici de l'aplicabilitat directa dels reglaments.

Aquest Reial decret es dicta a l'empara de l'habilitació que confereix al Govern la disposició final segona de la Llei 3/2001, de 26 de març.

En la seva tramitació, ha estat sotmès a consulta de les comunitats autònomes i de les entitats representatives dels sectors afectats. Així mateix, ha rebut l'informe favorable de la Comissió Interministerial per a l'Ordenació Alimentària.

D'acord amb el que preveu l'article 19 de la Directiva 2000/13 CE del Parlament Europeu i del Consell, de 20 de març de 2000, relativa a l'aproximació de les legislacions dels estats membres en matèria d'etiquetatge i publicitat dels productes alimentaris destinats al consumidor final, ha estat remès a la Comissió Europea i als altres estats membres de la Unió Europea.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Agricultura, Pesca i Alimentació, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 23 de gener de 2004,

DISPOSO:

Article 1. *Objecte.*

Aquest Reial decret té per objecte establir la normativa bàsica referent a la classificació i l'etiquetatge dels productes de la pesca, el marisqueig i l'aqüicultura, vius, frescos, refrigerats o cuits, tenint en compte les categories de calibre i de frescor a què es refereix l'article 3 del Reglament (CE) núm. 2406/96 del Consell, de 26 de novembre de 1996, pel qual s'estableixen normes comunes de comercialització per a determinats productes pesquers, i el Reglament (CE) núm. 2065/2001 del Consell, de 22 d'octubre de 2001, relatiu a la informació del consumidor en el sector dels productes de la pesca i de l'aqüicultura.

Article 2. *Àmbit d'aplicació.*

1. La regulació que conté aquest Reial decret és aplicable en tot el territori nacional, per a tots els productes de la pesca, l'aqüicultura i el marisqueig, vius, frescos, refrigerats o cuits, obtinguts aquests a partir de productes vius, frescos o refrigerats, i és aplicable a tots els productes amb independència del seu origen.

2. L'aplicació d'aquesta norma afecta tots els intervinents en les diferents fases de comercialització dels productes de la pesca, l'aqüicultura i el marisqueig, des de la primera venda fins a la presentació al consumidor final.

Article 3. *Categories de frescor i calibratge per a determinats productes.*

1. Els lots, en la primera exposició a la venda o primera venda, han de reflectir les normes de comercialització en els productes per als quals han estat definides.

2. Aquestes especificacions, expressades per una categoria de frescor i un calibre mínim o talla mínima de comercialització, no és obligat que acompanyin el producte al llarg de tota la cadena de comercialització.

3. Les categories de frescor i els barems de calibratge, aplicables als lots en la primera exposició a la venda per a determinades espècies pesqueres, són els que figuren al Reglament (CE) núm. 2406/96. Aquestes especificacions, exigides només en els lots quan es posin a la venda, han d'estar clarament visibles en etiquetes, panells o plaques mòbils.

4. La presentació d'aquesta informació no ha d'acompanyar obligatòriament la presentació esmentada a l'article 4.

Article 4. *Etiquetatge.*

1. Sense perjudici del que disposa la Norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris, aprovada pel Reial decret 1334/1999, de 31 de juliol, i altres disposicions d'aplicació en la matèria, els productes pesquers vius, frescos, refrigerats o cuits, han de portar en l'envàs i/o embalatge corresponent, o en els palets, en un lloc ben visible, una etiqueta el

contingut i la configuració de la qual s'especifica a l'annex I, amb unes dimensions mínimes de 9,5 centímetres de longitud per quatre centímetres d'altura que ha de contenir, amb caràcters llegibles i indelebles, com a mínim, les especificacions següents:

a) Denominació comercial i científica de l'espècie.

b) Mètode de producció:

Pesca extractiva o pesca.

Pescat en aigües dolces.

Criat o aqüicultura.

Marisqueig.

c) Nom de la zona de captura o de cria, d'acord amb el que estableix l'annex II.

d) Pes net, per a productes envasats.

e) Forma de presentació i/o tractament:

Eviscerat: evs.

Amb cap: c/c.

Sense cap: s/c.

Filetejat: fl.

Cuit: c.

Descongelat.

Altres.

f) Identificació del primer expedidor o centre d'expedició.

2. Aquesta etiqueta ha de constar en l'envàs i/o embalatge en la seva primera posada a la venda, i ha d'acompanyar el producte en les diverses fases de comercialització des de la primera venda o posada en el mercat fins al consumidor final, incloent-hi el transport i la distribució.

3. En el cas d'espècies pesqueres que, per la seva mida o altres raons físiques, s'exposin a la primera venda en envasos o embalatges especials, en el document que acompanyi l'espècie durant la seva comercialització han de constar tots els requisits d'informació que requereix aquest Reial decret.

4. El contingut de l'etiquetatge, que ha de servir d'informació en la venda a granel al consumidor final s'ha d'exposar en els llocs de venda amb l'etiqueta o en una plaqueta o cartell de manera que es puguin identificar les característiques del producte, i ha de contenir, com a mínim, les especificacions següents:

a) Denominació comercial de l'espècie.

b) Mètode de producció:

Pesca extractiva o pesca.

Pescat en aigües dolces.

Criat o aqüicultura.

Marisqueig.

c) Nom de la zona de captura o de cria, d'acord amb el que estableix l'annex II.

d) Forma de presentació i/o tractament:

Eviscerat: evs.

Amb cap: c/c.

Sense cap: s/c.

Filetejat: fl.

Cuit: cc.

Descongelat.

Altres.

5. Les comunitats autònomes amb llengua cooficial diferent de la llengua oficial de l'Estat poden establir que les especificacions contingudes en aquest article figurin en la llengua oficial de l'Estat o en text bilingüe.

Article 5. *Reenvasament.*

Quan es porta a terme aquesta operació derivada o no del desdoblament d'una quantitat de producte, el nou propietari o expedidor ha de mantenir les dades de l'etiqueta remesa pel primer expedidor o centre d'exportació, als quals ha d'afegir les dades que l'identifiquin de manera adjunta a l'etiqueta.

Article 6. *Denominacions comercials i científiques.*

1. La denominació comercial i científica de les espècies és la que s'estableixi mitjançant una resolució de la Secretaria General de Pesca Marítima d'acord amb el que disposa l'article 4.2 del Reglament (CE) núm. 104/2002.

2. Qualsevol espècie no inclosa en aquesta resolució es pot comercialitzar amb una denominació comercial provisional, d'acord amb el que estableix el Reglament (CE) núm. 2065/2001. La denominació provisional ha de ser comunicada per l'operador que posa el producte en el mercat a la Secretaria General de Pesca Marítima i a l'òrgan de la comunitat autònoma que escaigui, en el termini de set dies.

3. La Secretaria General de Pesca Marítima ha de resoldre sobre l'autorització de la denominació provisional en un termini màxim de set dies, transcorreguts els quals, si no hi ha pronunciament exprés, s'entén autoritzada la denominació comercial provisional comunicada per l'operador.

4. L'òrgan col·legiat a què es refereix la disposició final primera del Reial decret 1380/2002, de 20 de desembre, d'identificació dels productes de la pesca, de l'aqüicultura i del marisqueig congelats i ultracongelats, proposa la denominació comercial definitiva.

Article 7. *Infraccions i sancions.*

Les responsabilitats, així com les sancions que correspongui imposar per les infraccions comeses contra el que disposa aquest Reial decret, estan sotmeses al que disposen el títol V de la Llei 3/2001, de 26 de març, de pesca marítima de l'Estat, la disposició final segona de la Llei 26/1984, de 19 de juliol, general per a la defensa dels consumidors i usuaris, i el Reial decret 1945/1983, de 22 de juny, pel qual es regulen les infraccions i sancions en matèria de defensa del consumidor i de la producció agroalimentària.

Disposició addicional primera. *Traçabilitat del producte.*

1. Als efectes de poder conèixer la traçabilitat d'un producte, les informacions exigides pel que fa a la denominació comercial i científica, al mètode de producció i a la zona de captura han d'estar disponibles en cada fase de la seva comercialització, i es pot facilitar mitjançant l'etiquetatge o l'envasament del producte o per qualsevol altre document comercial adjunt a la mercaderia, inclosa la factura, sense perjudici de presentar les informacions obligatòries de l'etiquetatge que assenyala l'article 4.

2. En el cas que el producte envasat es destini a la venda directa al consumidor, tota la informació obligatòria s'ha de facilitar a través de l'etiquetatge.

Disposició addicional segona. *Inaplicabilitat del que s'estableix per a categories mínimes de calibratge.*

Les categories de calibratge a què fa referència aquest Reial decret, i que conté el Reglament (CE) núm. 2406/96 del Consell, no són aplicables, en qualsevol de les fases de comercialització, als ous, les espores, les espècies immadures o els exemplars de talla no comercial, en qualsevol fase vital, sempre que siguin destinats a conreu, investigació o experimentació.

Disposició derogatòria única. *Derogació normativa.*

Queda derogat el Reial decret 331/1999, de 26 de febrer, de normalització i tipificació dels productes de la pesca, frescos, refrigerats o cuits.

Disposició final primera. *Títols competencials.*

Aquest Reial decret constitueix normativa bàsica en matèria de comercialització de productes pesquers i es dicta a l'empara del que estableix l'article 149.1.13a de la Constitució, que atribueix a l'Estat la competència exclusiva sobre bases i coordinació de la planificació general de l'activitat econòmica.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Aquest Reial decret entra en vigor al cap de tres mesos de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 23 de gener de 2004.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Agricultura, Pesca
i Alimentació,
MIGUEL ARIAS CAÑETE

ANNEX I

Disseny d'etiqueta: estats membres i països tercers

*Productes de la Unió Europea i països tercers **

Zona de captura o de cria:		Primer expedidor o centre d'expedició: Núm. RSI o núm. d'autorització: Domicili: Nom:	
Denominació comercial:			
Denominació científica:			
Pes net: (Punt envasament)	Mètode de producció:	Forma de presentació o tractament:	

* Per als productes procedents de països tercers no inclosos a l'article 3 del Reglament (CE) num. 2408/96 del Consell.

NOTA: només es pot fer més precís el contingut de cada dada de l'etiqueta en els casos que ho permeti la normativa vigent.

*Productes procedents de països tercers ***

Zona de captura o de cria:	País d'origen:	Calibre:	Frescor: Categoria:	E A B
Denominació comercial:				
Denominació científica:				
Pes net: (Punt envasament)	Mètode de producció:	Forma de presentació o tractament:	Expedidor: Nom, cognoms i adreça.	Data de classificació i data d'expedició:

** Només per als productes a què fa al·lusió l'article 3 del Reglament (CE) núm. 2406/96 del Consell.

ANNEX II
Zones de captura i de cria

Pesca extractiva

Zona de captura	Definició de la zona
Atlàntic Nord-oest.	Zona FAO núm. 21.
Atlàntic Nord-est.	Zona FAO núm. 27.
Mar Bàltic.	Zona FAO núm. 27, III d.
Atlàntic Centre-oest.	Zona FAO núm. 31.
Atlàntic Centre-est.	Zona FAO núm. 34.
Atlàntic Sud-oest.	Zona FAO núm. 41.
Atlàntic Sud-est.	Zona FAO núm. 47.
Mar Mediterrani.	Zona FAO núm. 37.1, 37.2 i 37.3.
Mar Negre.	Zona FAO núm. 37.4.
Oceà Índic.	Zona FAO núm. 51 i 57.
Oceà Pacífic.	Zona FAO núm. 61, 67, 71, 77, 81 i 87.
Antàrtic.	Zona FAO núm. 48, 58 i 88.

Pesca en aigües dolces i de cria

Tant per als productes pescats en aigües dolces, com per als productes conreats, s'ha d'indicar l'Estat membre o país tercer on s'hagi pescat o conreat el producte en la seva fase final de desenvolupament.

La indicació de les zones de captura, pesca en aigües dolces o de cria es pot fer més precisa per part de qualsevol operador intervinent en el procés de producció o comercialització d'un producte, mantenint, en tot cas, la zona genèrica.

MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

2216

APLICACIÓ provisional de l'Acord entre el Regne d'Espanya i la República de Letònia sobre cooperació en matèria de lluita contra el terrorisme, la delinqüència organitzada, el tràfic il·lícit d'estupefaents, substàncies psicòtropes i precursors, i altres delictes, fet a Madrid el 24 de novembre de 2003. («BOE» 32, de 6-2-2004.)

ACORD ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I LA REPÚBLICA DE LETÒNIA SOBRE COOPERACIÓ EN MATÈRIA DE LLUITA CONTRA EL TERRORISME, LA DELINQUÈNCIA ORGANITZADA, EL TRÀFIC IL·LÍCIT D'ESTUPEFAENTS, SUBSTÀNCIES PSICÒTROPES I PRECURSORS, I ALTRES DELICTES

El Regne d'Espanya i la República de Letònia, d'ara endavant anomenats «les parts»:

Reconeixent la importància d'aprofundir i desenvolupar la cooperació en matèria de lluita contra el terrorisme, la delinqüència organitzada, el tràfic il·lícit d'estupefaents, substàncies psicòtropes i precursors, i altres delictes;

Guiats pels principis d'igualtat, reciprocitat i assistència mútua;

Han convingut:

Article 1.

1. Les parts, d'acord amb la legislació de les dues parts i amb aquest Acord, cooperen en l'àmbit de lluita contra la delinqüència, especialment en les formes organitzades.

2. Les parts col·laboren en matèria de lluita contra les accions delictives, en particular:

- a) el terrorisme;
- b) els delictes contra la vida i la integritat de les persones i contra els béns;
- c) el tràfic il·lícit d'estupefaents i de substàncies psicòtropes, així com de les matèries primeres i precursors per a la seva fabricació;
- d) la immigració il·legal i el tràfic d'éssers humans;
- e) els segrestos;
- f) la falsificació (confecció, alteració) i utilització il·legal de documents d'identitat (passaports, visats i documentació de vehicles);
- g) el contraban;
- h) el blanqueig de diner procedent d'activitats delictives;
- i) la falsificació (confecció, alteració) i la difusió fraudulenta de moneda, mitjans de pagament, xecs i valors;
- j) la sostracció de vehicles de motor, el tràfic il·lícit amb aquests i les activitats delictives relacionades amb aquests;
- k) el comerç il·legal d'armes, municions, explosius, matèries primeres estratègiques (materials nuclears i radioactius), així com altres substàncies de perillositat general, i mercaderies i tecnologies de doble ús;
- l) el tràfic il·lícit de béns culturals de valor històric i obres d'art;
- m) els delictes econòmics, inclosa l'evasió fiscal;
- n) les formes organitzades de delinqüència contra la llibertat sexual, especialment les relacionades amb menors, així com la confecció, la difusió i el subministrament de material pornogràfic amb la participació de menors;
- o) els delictes comesos a través de sistemes informàtics;
- p) els delictes contra els recursos naturals i el medi ambient.

3. Les parts també col·laboren en la lluita contra qualsevol altre delicte la prevenció, la detecció i la investigació del qual requereixi la cooperació dels organismes competents de les dues parts.

Article 2.

1. La col·laboració entre les parts inclou, en el marc de la lluita contra les accions delictives a què es refereix